はじめに

国境を越えた人の移動や往来が盛んな今日、日本国内でも、さまざまな分野で働く外国人の数が年々増えています。在留資格「特定技能」制度も始まり、今後は、いろいろな国籍や文化的背景を持つ人々が、同じコミュニティで生活し、同じ職場で働く機会がますます多くなるでしょう。

日本語コースブック『**いろどり　生活の日本語**』は、外国の人が日本で生活や仕事をする際に必要となる、基礎的な日本語のコミュニケーション力を身につけるための教材です。「**いろどり**」には、「**色をつける**」という基本的な意味から派生して、「物事の様子や姿、形に変化を与え、美しさやおもしろみを増す」という意味もあります。日本での毎日が、隣人や同僚など身の回りの人たちとの会話や交流を通じて彩り（**いろどり**）豊かなものになることを願い、それを言葉やコミュニケーションの面からお手伝いしたいという想いを込めて、このタイトルをつけました。

本書の主な特徴は、以下の点です。

- 日本での生活に即したさまざまな場面や題材を扱っており、実際に用いられるであろう日本語のコミュニケーションを効果的に学べます。
- 各課の学習目標を Can-do の形で提示し、その課の学習で「できる」ようになることを明確にしています。
- トピックや文法項目を、JF 日本語教育スタンダードに準拠した既存のコースブック『まるごと　日本のことばと文化』に緩やかに関連づけています。
- 日本での生活や仕事に必要な初級（A2）レベルの日本語の学習に対応しており、国際交流基金日本語基礎テスト（JFT-Basic）の受験を考えている人にも役立ちます。
- 世界中の人が気軽に利用できるよう、出版ではなく、ウェブサイト上で提供します。

これから日本に来る人は、来日までに「できる」ようになったほうがいいことを学ぶために、すでに日本で生活している人は、自身の日本語力を確認し、さらに「できる」ことを増やすために、それぞれの目的に応じてご利用いただければ幸いです。

2020 年 3 月
独立行政法人国際交流基金

©The Japan Foundation

पाठकलाई सन्देश

आजभोली मानिसहरु विदेशमा गइ बसोबास गर्ने र स्थानान्तरण गर्ने चलन बढेको छ । हरेक वर्ष जापानमा पनि विभिन्न क्षेत्रमा काम गर्ने विदेशी कामदारहरुको संख्या बढ्दै गइरहेको छ । विशिष्ट दक्ष कामदार प्रणाली पनि शुरु भइसकेको अवस्थामा आगामी दिनमा भिन्न देश तथा भिन्न सास्कृतिक पृष्ठभूमि भएका व्यक्तिहरु एकै समुदाय मा जीवनयापन गर्ने र एकै कार्य स्थलमा काम गर्ने अवसरहरु अधिक हुनेछन् ।

जापानी भाषाको पाठ्यपुस्तक **इरोडोरी: दैनिक जिबनयापनको जापानी भाषा** जापानमा बस्ने विदेशी मानिसहरुलाई जापानमा दैनिक जीवनयापन र कामका लागि आवश्यक पर्ने आधारभूत जापानी भाषाको बोलीचाली क्षमता वृद्धि गराउने पाठ्यपुस्तक हो । यस पाठ्यपुस्तकको **इरोडोरी** शब्दको साधारण अर्थ "**रङ**" लगाउनु हो, तर यसको अर्थ कुनै चिजलाई सुन्दर र आकर्षक पार्न त्यसको आकार र रुप परिवर्तन गर्नु पनि हो । यो पाठ्यपुस्तक ले तपाईलाई जापानको दैनिक जीवनमा "**रङ**" भरिदियोस् भन्ने आशमा हामीले यो पाठ्यपुस्तक को शीर्षक छनोट गरेका हौँ र हामीलाई आशा छ यो पाठ्यक्रमबाट तपाई आफ्नो भाषा र कुराकानी गर्ने क्षमता बढाएर, जापानमा तपाईको छिमेकीहरु, सहकर्मीहरु तथा अन्य मानिसहरु सँग सजिलै बोल्न र अन्तरक्रिया गर्न सक्नुहुनेछ ।

यो पाठ्यपुस्तकको मुख्य विशेषताहरु:

- जापानमा बस्दा तपाईको दैनिक जीवनमा प्रयोग हुने व्यावहारिक जापानी भाषामा कुराकानी गर्ने क्षमता प्रभावकारी रुपमा सिक्न सक्ने विभिन्न विषय, सामाग्री तथा परिस्थितिहरु यो पाठ्यपुस्तकले समेट्छ ।
- क्यान डु को रूपमा प्रत्येक पाठको सिक्ने लक्ष्य प्रस्तुत गरिएको छ । जसमा तपाईले पाठमा पढेको कुरा व्यवहारमा उतार्न सक्षम हुनुहुनेछ भन्ने कुराको स्पष्ट उल्लेख गरिएको छ ।
- शिर्षक र ब्याकरण बिषय बस्तु पहिले प्रकाशित जापानी भाषा को पाठ्यपुस्तक मारुगोतो: जापानी भाषा र सस्कृति, बाट अनुसरण गरिएको छ । जुन् JF जापानी भाषा शिक्षाको मापदण्ड अनुरुप छ ।
- यो पाठ्यपुस्तक प्राथमिक तह (A2), दैनिक जीवनका लागि जापानीज भाषा सिकिरहेकाहरु, जापानमा काम गर्नको लागि, र साधरण जापान र जापान फाउंन्डेशन टेस्ट (JFT-Basic) तयारी गर्दै गरेकाहरु का लागि उपयोगी हुनेछ ।
- यस पाठ्यपुस्तक संसारको सबै पाठकहरुका लागि उपयोग गर्न सजिलो गराउनको लागि हामीले यो पाठ्यपुस्तक छापाखानाबाट प्रकाशन गर्नु भन्दा अनलाइनबाट उपलब्ध गराएका छौँ ।

भबिश्यमा जापानमा आउने योजना बनाएका व्यक्ति जो जापानमा आउनु अघि जापानी भाषामा सक्षमता भएमा राम्रो हुन्छ भन्ने कुरा वा ब्यबहारिक ज्ञानंको कुरा सिक्नको लागि साथै पहिले देखीनै जो व्यक्ति जापानमा बसोबास गरिरहनु भएको छ, आफ्नो जापानी भाषाको क्षमता जाँच्न तथा अझै सक्षमता बढाउन को लागि हरेक लक्ष प्राप्ति अनुरुप यस पाठ्यपुस्तक उपयोग गरिदिनु भएमा आभारी हुनेछौं ।

मार्च, २०२०
जापान फाउंन्डेशन

 ©The Japan Foundation